

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE1^{er} juin 2021**PROJET DE LOI-PROGRAMME****AMENDEMENTS**déposés en commission
de la Santé et de l'Égalité des Chances

*Voir:***Doc 55 1974/ (2020/2021):**

- 001: Projet de loi-programme.
- 002 à 004: Amendements.
- 005: Rapport (Mobilité).
- 006: Affaire sans rapport (Intérieur)
- 007: Rapport de la première lecture (Santé).
- 008: Articles adoptés en première lecture.
- 009: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 juni 2021

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET**AMENDEMENTEN**ingediend in de commissie
Gezondheid en Gelijke Kansen

*Zie:***Doc 55 1974/ (2020/2021):**

- 001: Ontwerp van programmawet.
- 002 tot 004: Amendementen.
- 005: Verslag (Mobiliteit).
- 006: Zaak zonder verslag (Binnenlandse Zaken)
- 007: Verslag van de eerste lezing (Gezondheid).
- 008: Artikels aangenomen in eerste lezing.
- 009: Amendementen.

04740

N° 2 DE MME JIROFLÉE ET CONSORTS

Art. 2

Apporter les modifications suivantes:

a) dans la phrase liminaire, insérer les mots “inséré par la loi du 2 janvier 2001 et” entre les mots “coordonnée le 14 juillet 1994” et les mots “modifié en dernier lieu par”;

b) au 2°, remplacer la phrase liminaire par ce qui suit:

“dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 5 ancien, devenant l’alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:”;

a) remplacer le 3° par ce qui suit:

“3° dans le paragraphe 1^{er}, dans l’alinéa 6 ancien, devenant l’alinéa 4, le mot “43,64” est remplacé par le mot “44,75”;

c) au 5°, insérer les mots “, alinéa 1^{er}” entre les mots “dans le paragraphe 1^{er}bis” et les mots “les mots”;

d) remplacer le 10° par ce qui suit:

“10° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots “du § 1^{er} ou § 1^{er}bis” sont remplacés par les mots “des paragraphes 1^{er}, 1^{er}bis ou 2bis”;”.

Nr. 2 VAN MEVROUW JIROFLÉE c.s.

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in de inleidende zin, de woorden “ingevoegd bij de wet van 2 januari 2001 en” invoegen tussen de woorden “gecoördineerd op 14 juli 1994,” en de woorden “laatstelijk gewijzigd bij”;

b) in de bepaling onder 2°, de inleidende zin vervangen als volgt:

“in paragraaf 1 wordt het vroegere vijfde lid, dat het derde lid wordt, vervangen als volgt:”;

a) de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3° in paragraaf 1, in het vroegere zesde lid, dat het vierde lid wordt, wordt het woord “43,64” vervangen door het woord “44,75”;”

c) in de bepaling onder 5°, de woorden “, eerste lid,” invoegen tussen de woorden “in paragraaf 1bis” en de woorden “worden de woorden”;

d) de bepaling onder 10° vervangen als volgt:

“10° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “§ 1 of § 1bis” vervangen door de woorden “paragrafen 1, 1bis of 2bis”;”.

Karin JIROFLÉE (Vooruit)
 Laurence ZANCHETTA (PS)
 Daniel BACQUELAINE (MR)
 Laurence HENNUY (Ecolo-Groen)
 Nawal FARIH (CD&V)
 Robby DE CALUWÉ (Open Vld)
 Barbara CREEMERS (Ecolo-Groen)

N° 3 DE MME JIROFLÉE ET CONSORTS

Art. 2/1 (nouveau)

Dans le Titre 2, Chapitre 1^{er}, Section 1^{re}, insérer un article 2/1, rédigé comme suit:

“Art. 2/1. Dans l’article 71ter, § 3, alinéa 4, de la même loi, les mots “article 35ter, § 1^{er}, alinéa 5” sont remplacés par les mots “article 35ter, § 1^{er}bis”.

Nr. 3 VAN MEVROUW JIROFLÉE c.s.

Art. 2/1 (nieuw)

In Titel 2, Hoofdstuk 1, Afdeling 1, een artikel 2/1 invoegen, luidende:

“Art. 2/1. In artikel 71ter, § 3, vierde lid, van dezelfde wet worden de woorden “artikel 35ter, § 1, vijfde lid,” vervangen door de woorden “artikel 35ter, § 1bis.

Karin JIROFLÉE (Vooruit)
Laurence ZANCHETTA (PS)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Laurence HENNUY (Ecolo-Groen)
Nawal FARIH (CD&V)
Robby DE CALUWÉ (Open Vld)
Barbara CREEMERS (Ecolo-Groen)

N° 4 DE MME JIROFLÉE ET CONSORTS

Art. 4

Apporter les modifications suivantes:

1° dans la phrase liminaire, remplacer les mots “la loi du 22 juin 2012” par les mots “la loi du 20 décembre 2019”;

2° dans le texte néerlandais du 8° proposé, remplacer la première phrase par ce qui suit:

“elk jaar tussen 1 februari en 1 maart en tussen 1 augustus en 1 september aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut de respectievelijk op 1 januari en 1 juli van het betrokken jaar in Duitsland, Frankrijk, Nederland, Ierland, Finland en Oostenrijk geldende prijs af fabriek meedelen voor de in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), bedoelde farmaceutische specialiteiten.”

JUSTIFICATION

Les amendements n° 2, 3 et 4 apportent un certain nombre d'adaptions légistique proposées dans la note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du service affaires juridiques et documentation parlementaire. Les références contenues dans l'article 71ter, § 3, alinéa 2, l'article 191, 15septies, § 5, alinéa 4, 1° et 2°, l'article 35ter, § 6, alinéa 3 et 13 ne sont pas adaptées parce qu'il s'agit de mesures qui n'étaient applicables qu'à la date fixée par ces articles.

Nr. 4 VAN MEVROUW JIROFLÉE c.s.

Art. 4

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de inleidende zin de woorden “wet van 22 juni 2012” vervangen door de woorden “de wet van 20 december 2019”;

2° in de Nederlandse tekst van de voorgestelde bepaling onder 8°, de eerste zin vervangen als volgt:

“elk jaar tussen 1 februari en 1 maart en tussen 1 augustus en 1 september aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut de respectievelijk op 1 januari en 1 juli van het betrokken jaar in Duitsland, Frankrijk, Nederland, Ierland, Finland en Oostenrijk geldende prijs af fabriek meedelen voor de in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), bedoelde farmaceutische specialiteiten.”

VERANTWOORDDING

De amendementen nrs. 2, 3 en 4 brengen een aantal wetgevingstechnische aanpassingen aan die werden voorgesteld in de wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van de Dienst juridische zaken en parlementaire documentatie. De verwijzingen in artikel 71ter, § 3, tweede lid, artikel 191, 15septies, § 5, vierde lid, 1° en 2°, artikel 35ter, paragraaf 6, derde lid, en 13, worden niet aangepast omdat het maatregelen betreft die slechts van toepassing waren op de in die artikelen bepaalde datum.

Karin JIROFLÉE (Vooruit)
 Laurence ZANCHETTA (PS)
 Daniel BACQUELAINE (MR)
 Laurence HENNUY (Ecolo-Groen)
 Nawal FARIH (CD&V)
 Robby DE CALUWÉ (Open Vld)
 Barbara CREEMERS (Ecolo-Groen)

N° 5 DE MME JIROFLÉE ET CONSORTS

Art. 5

Apporter les modifications suivantes:

a) dans les 4°, 8°, 12°, 16° et 20°, dans les alinéas proposés, supprimer chaque fois les mots “au 2°”;

b) dans les 4° et 12°, dans les aliéna proposé, remplacer chaque fois les mots “l’alinéa précédent” par les mots “l’alinéa 3”;

c) dans le 8°, dans l’aliéna proposé, remplacer les mots “l’alinéa précédent” par les mots “l’alinéa 10”;

d) dans les 8° et 16°, dans les phrases introductives, remplacer chaque fois les mots “devenant l’alinéa 11” par les mots “devenant l’alinéa 12”;

e) dans le 16°, dans l’aliéna proposé, remplacer les mots “l’alinéa précédent” par les mots “l’alinéa 10”;

f) dans le 20°, dans l’aliéna proposé, remplacer les mots “l’alinéa précédent” par les mots “l’alinéa 5”;

g) dans le 24°, dans la phrase introductive, remplacer les mots “devenant l’alinéa 7” par les mots “devenant l’alinéa 8”;

h) compléter l’article par les 25°, 26°, 27°, 28°, 29°, 30°, 31°, 32°, 33°, 34°, 35°, 36° et 37°, rédigés comme suit:

“25° dans le paragraphe 2, dans l’alinéa 5 ancien, devenant l’alinéa 6, les mots “alinéa 4” sont remplacés par les mots “aliéna 5”;

Nr. 5 VAN MEVROUW JIROFLÉE c.s.

Art. 5

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in de bepalingen onder 4°, 8°, 12°, 16° en 20°, in de voorgestelde leden, de woorden “onder 2°” telkens weglaten;

b) in de bepalingen onder 4° en 12°, in de voorgestelde leden, de woorden “het vorige lid” telkens vervangen door de woorden “het derde lid”;

c) in de bepaling onder 8°, in het voorgestelde lid, de woorden “het vorige lid” vervangen door de woorden “het tiende lid”;

d) in de bepalingen onder 8° en 16°, in de inleidende bepalingen, de woorden “dat het elfde lid wordt” telkens vervangen door de woorden “dat het twaalfde lid wordt”;

e) in de bepaling onder 16°, in het voorgestelde lid, de woorden “het vorige lid” vervangen door de woorden “het tiende lid”;

f) in de bepaling onder 20°, in het voorgestelde lid, de woorden “het vorige lid” vervangen door de woorden “het vijfde lid”;

g) in de bepaling onder 24°, in de inleidende zin, de woorden “dat het zevende lid wordt” vervangen door de woorden “dat het achtste lid wordt”;

h) het artikel aanvullen met de bepalingen onder 25°, 26°, 27°, 28°, 29°, 30°, 31°, 32°, 33°, 34°, 35°, 36° en 37°, luidende:

“25° in paragraaf 2, in het vroegere vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden “vierde lid” vervangen door de woorden “vijfde lid”;

26° dans le paragraphe 2, dans l'alinéa 8 ancien, devenant l'alinéa 9, les mots "aux alinéas 4 et 5" sont remplacés par les mots "aux alinéas 5 et 6";

27° dans le paragraphe 2, dans l'alinéa 11 ancien, devenant l'alinéa 13 et dans l'alinéa 13 ancien, devenant l'alinéa 15, les mots "alinéa 9" sont chaque fois remplacés par les mots "alinéa 10";

28° dans le paragraphe 2, dans l'alinéa 14 ancien, devenant l'alinéa 16, les mots "alinéa 11" sont remplacés par les mots "alinéa 13";

29° dans le paragraphe 2, dans l'alinéa 15 ancien, devenant l'alinéa 17, les mots "l'alinéa 4 et l'alinéa 11" sont remplacés par les mots "les alinéas 5 et 13";

30° dans le paragraphe 2/1, dans l'alinéa 5 ancien, devenant l'alinéa 6, les mots "alinéa 4" sont remplacés par les mots "alinéa 5";

31° dans le paragraphe 2/1, dans l'alinéa 8 ancien, devenant l'alinéa 9, les mots "aux alinéas 4 et 5" sont remplacés par les mots "aux alinéas 5 et 6";

32° dans le paragraphe 2/1, dans l'alinéa 11 ancien, devenant l'alinéa 13, et dans l'alinéa 13 ancien, devenant l'alinéa 15, les mots "alinéa 9" sont chaque fois remplacés par les mots "alinéa 10";

33° dans le paragraphe 2/1, dans l'alinéa 14 ancien, devenant l'alinéa 16, les mots "alinéa 11" sont remplacés par les mots "alinéa 13";

34° dans le paragraphe 2/1, dans l'alinéa 15 ancien, devenant l'alinéa 17, les mots "l'alinéa 4 et l'alinéa 11" sont remplacés par les mots "les alinéas 5 et 13";

35° dans le paragraphe 2/2, dans l'alinéa 7 ancien, devenant l'alinéa 9, et dans l'alinéa 9 ancien, devenant l'alinéa 11, les mots "alinéa 5" sont chaque fois remplacés par les mots "alinéa 6";

26° in paragraaf 2, in het vroegere achtste lid, dat het negende lid wordt, worden de woorden "het vierde en het vijfde lid" vervangen door de woorden "het vijfde en het zesde lid";

27° in paragraaf 2, in het vroegere elfde lid, dat het dertiende lid wordt, en in het vroegere dertiende lid, dat het vijftiende lid wordt, worden de woorden "negende lid" telkens vervangen door de woorden "tiende lid";

28° in paragraaf 2, in het vroegere veertiende lid, dat het zestiende lid wordt, worden de woorden "elfde lid" vervangen door de woorden "dertiende lid";

29° in paragraaf 2, in het vroegere vijftiende lid, dat het zeventiende lid wordt, worden de woorden "het vierde en het elfde lid" vervangen door de woorden "het vijfde en dertiende lid";

30° in paragraaf 2/1, in het vroegere vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden "vierde lid" vervangen door de woorden "vijfde lid";

31° in paragraaf 2/1, in het vroegere achtste lid, dat het negende lid wordt, worden de woorden "het vierde en het vijfde lid" vervangen door de woorden "het vijfde en het zesde lid";

32° in paragraaf 2/1, in het vroegere elfde lid, dat het dertiende lid wordt, en in het vroegere dertiende lid, dat het vijftiende lid wordt, worden de woorden "negende lid" telkens vervangen door de woorden "tiende lid";

33° in paragraaf 2/1, in het vroegere veertiende lid, dat het zestiende lid wordt, worden de woorden "elfde lid" vervangen door de woorden "dertiende lid";

34° in paragraaf 2/1, in het vroegere vijftiende lid, dat het zeventiende lid wordt, worden de woorden "het vierde en het elfde lid" vervangen door de woorden "het vijfde en dertiende lid";

35° in paragraaf 2/2, in het vroegere zevende lid, dat het negende lid wordt, en in het vroegere negende lid, dat het elfde lid wordt, worden de woorden "vijfde lid" telkens vervangen door de woorden "zesde lid";

36° dans le paragraphe 2/2, dans l'alinéa 10 ancien, devenant l'alinéa 12, les mots "alinéa 7" sont remplacés par les mots "alinéa 9";

37° dans le paragraphe 2/2, dans l'alinéa 11 ancien, devenant l'alinéa 13, les mots "l'alinéa 4 et l'alinéa 7" sont remplacés par les mots "les alinéas 5 et 9".

JUSTIFICATION

Les modifications concernent d'une part, des améliorations de la légistique et d'autre part, des améliorations de forme et de langue, comme l'indique le service Affaires juridiques et Documentation parlementaire dans la "note de légistique relative aux articles du projet de loi-programme adoptés en première lecture – art. 1^{er} à 7 (DOC 55 1974/008)".

36° in paragraaf 2/2, in het vroegere tiende lid, dat het twaalfde lid wordt, worden de woorden "zevende lid" vervangen door de woorden "negende lid";

37° in paragraaf 2/2, in het vroegere elfde lid, dat het dertiende lid wordt, worden de woorden "het vierde lid en het zevende lid" vervangen door "het vijfde lid en het negende lid".

VERANTWOORDING

De wijzigingen betreffen enerzijds wetgevingstechnische verbeteringen en anderzijds vormelijke en taalkundige verbeteringen, voorgesteld door de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie van de Kamer in de "wetgevings-technische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ontwerp van programmawet – artikelen 1 tot 7 (DOC 55 1974/008)".

Karin JIROFLÉE (Vooruit)
 Laurence ZANCHETTA (PS)
 Daniel BACQUELAINE (MR)
 Laurence HENNUY (Ecolo-Groen)
 Nawal FARIH (CD&V)
 Robby DE CALUWÉ (Open Vld)
 Barbara CREEMERS (Ecolo-Groen)

N° 6 DE MME JIROFLÉE ET CONSORTS

Art. 6

Dans l'article 69 proposé, apporter les modifications suivantes

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots "du § 1^{er} du présent article" par les mots "du paragraphe 1^{er}";

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, premier et deuxième tiret, dans le texte français, insérer les mots "de la même loi" entre les mots "de l'article 35ter ou 35quater" et les mots "et à l'exception des spécialités";

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, dans le texte néerlandais, insérer les mots "alsook de specialiteiten ingeschreven in hoofdstuk III van de voornoemde lijst," entre les mots "VII.10 en XXII," et les mots "en waarvan elk werkzaam bestanddeel";

4° dans le paragraphe 4, dans le texte français, remplacer les mots "dudit article" par les mots "du présent article";

5° dans le paragraphe 4, remplacer les mots "du § 1^{er} du présent article" par les mots "du paragraphe 1^{er}";

6° dans le paragraphe 5, alinéa 2, remplacer les mots "alinéa précédent" par les mots "alinéa 1^{er}";

7° dans le paragraphe 9, alinéa 1^{er}, remplacer les mots "aux paragraphes précédents" par les mots "aux paragraphes 1^{er} à 8";

8° dans le paragraphe 9, alinéa 3, dans le texte français, remplacer les mots "de cet article" par les mots "du présent article";

9° dans le paragraphe 10, dans le texte français, insérer les mots "par dosage du" entre les mots "par forme et" et les mots "principe actif";

Nr. 6 VAN MEVROUW JIROFLÉE c.s.

Art. 6

In het voorgestelde artikel 69, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 2, eerste en tweede lid, de woorden "de eerste paragraaf van dit artikel" vervangen door de woorden "paragraaf 1";

2° in paragraaf 3, tweede lid, eerste en tweede streepje, in de Franse tekst, de woorden "de la même loi" invoegen tussen de woorden "de l'article 35ter ou 35quater" en de woorden "et à l'exception des spécialités";

3° in paragraaf 3, derde lid, in de Nederlandse tekst, de woorden "alsook de specialiteiten ingeschreven in hoofdstuk III van de voornoemde lijst," invoegen tussen de woorden "VII.10 en XXII," en de woorden "en waarvan elk werkzaam bestanddeel";

4° in paragraaf 4 in de Franse tekst de woorden "dudit article" vervangen door de woorden "du présent article";

5° in paragraaf 4 de woorden "De eerste paragraaf van dit artikel" vervangen door de woorden "Paragraaf 1";

6° in paragraaf 5, tweede lid, de woorden "vorig lid" vervangen door de woorden "eerste lid";

7° in paragraaf 9, eerste lid, de woorden "de voorgaande paragrafen" vervangen door de woorden "de paragrafen 1 tot 8";

8° in paragraaf 9, derde lid, in de Franse tekst de woorden "de cet article" vervangen door de woorden "du présent article";

9° in paragraaf 10 in de Franse tekst de woorden "par dosage du" invoegen tussen de woorden "par forme et" en de woorden "principe actif";

10° dans le paragraphe 11, alinéa 1^{er}, remplacer les mots “au paragraphe précédemment cité” par les mots “au paragraphe 1^{er}”;

11° dans le paragraphe 11, alinéa 2, remplacer les mots “l’alinéa précédent” par les mots “l’alinéa 1^{er}”.

JUSTIFICATION

Les modifications concernent, d’une part, des améliorations légistiques et d’autre part, des améliorations formelles et d’ordre linguistique comme l’indique le Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire de la Chambre dans la note légistique relative aux articles du projet de loi-programme adoptés en première lecture – art.1^{er} à 7 (DOC 55 1974/008).

10° in paragraaf 11, eerste lid, de woorden “de hiervoor vermelde paragraaf” vervangen door de woorden “paragraaf 1”;

11° in paragraaf 11, tweede lid, de woorden “het voorgaande lid” vervangen door de woorden “het eerste lid”.

VERANTWOORDING

De wijzigingen betreffen enerzijds wetgevingstechnische verbeteringen en anderzijds vormelijke en taalkundige verbeteringen, voorgesteld door de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie van de Kamer in de “wetgevings-technische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ontwerp van programmawet – artikelen 1 tot 7 (DOC 55 1974/008)”.

Karin JIROFLÉE (Vooruit)
 Laurence ZANCHETTA (PS)
 Daniel BACQUELAINE (MR)
 Laurence HENNUY (Ecolo-Groen)
 Nawal FARIH (CD&V)
 Robby DE CALUWÉ (Open Vld)
 Barbara CREEMERS (Ecolo-Groen)

N° 7 DE MME JIROFLÉE ET CONSORTS

Art. 7

Dans l'article 30 proposé, dans le paragraphe 2, alinéa 2, dans le texte français, remplacer les mots "dudit article" par les mots "du présent article".

JUSTIFICATION

La modification concerne une amélioration législative comme l'indique le Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire de la Chambre dans la note législative relative aux articles du projet de loi-programme adoptés en première lecture – art.1^{er} à 7 (DOC 55 1974/008).

Nr. 7 VAN MEVROUW JIROFLÉE c.s.

Art. 7

In het voorgestelde artikel 30, in de paragraaf 2, tweede lid, in de Franse tekst, de woorden "dudit article" vervangen door de woorden "du présent article".

VERANTWOORDING

De wijziging betreft een wetgevingstechnische verbetering voorgesteld door de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie van de Kamer in de "wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ontwerp van programmawet – artikelen 1 tot 7 (DOC 55 1974/008)".

Karin JIROFLÉE (Vooruit)
 Laurence ZANCHETTA (PS)
 Daniel BACQUELAINE (MR)
 Laurence HENNUY (Ecolo-Groen)
 Nawal FARIH (CD&V)
 Robby DE CALUWÉ (Open Vld)
 Barbara CREEMERS (Ecolo-Groen)